**Resume**



Name: István Sziklai

***Address: Forgách köz 22.***

***City: Budapest***

***PO Box: 1135***

***Phone: 349-4749***

***Mobile: 06-70/941-2384***

***E-mail:*** [***sziklaii@hotmail.com***](mailto:sziklaii@hotmail.com)

**Personal data**

***Marital Status: Single***

***Nationality: Hungarian***

***Age: 44***

***Place of birth: Budapest***

***Date of birth: 13/01/1973***

**Qualifications**

***1988–1992: Grammar School ‘Kispesti Deák Ferenc’; Budapest***

***1992–1999: Péter Pázmány Catholic University, Faculty of Arts, History***

***Grade of degree: Excellent***

***1993–1999: Péter Pázmány Catholic University, Faculty of Arts, Sociology***

***Grade of degree: Good***

**Workplaces**

***May 1999 – September 1999: Lawyer’s office of Peter Bárdos***

***September 1999–2002: Loránd Eötvös University, Faculty of Arts, History PhD school; World History of Modern Times PhD programme***

***November 1999 – : Literary translator for many publisher houses from English to Hungarian and vice versa; technical translator***

***January 2007 – December 2012: Hungarian Academy of Science and ELTE University Joint Research Group: scientific assistant***

***March 2012 – May 2013: WordFleet Translations Kft.***

***September 2013 –: Delta Vision Publishing, editor in chief***

**Foreign languages**

***State Accredited Language Examination (English, General, C1) (Centre for Advanced Language Learning of the Eötvös Lorand University)***

***National Intermediate language exam in Latin***

***First grade of language knowledge in German***

**Professional experience**

***Literary and special translator since 1999, proof-reader since 2003***

***Dozens of translated books (novels, scientific and educational books, fairy tales)***

***Technical translations from the area of history, culture, law and European Union documents***

***Experience at using MS Office applications, Trados, SDLX Lite applications, Internet browsers (Mozilla, IE, Chrome)***

***Software localizations***

***Translations and proofreading areas***

***Culture, film, literature, music, history, psychology, sociology, religion, sport, software localizations, international and criminal law, EU documents***

**References**

***Eurojust Annual Reports 2006-2011***

***Studies and papers (Hyperinflation and Stabilization in Hungary, Challenges and Responses: Dilemmas of the Agrarian Modernization in Interwar Hungary, Success and Failure of the Hungarian Agrar Model between 1960 and 1990, Population Ageing and the Tragedy of the Pension Commons, The Croatian-Slavonic Grenz (Border) Hussars’ Role in the War 1793–94 against the Revolutionary France or the History of the Cavalry for the Wurmser Freikorps)***

***Software localizations (A Game of Thrones, Command & Conquers 3: Tiberium Wars, Damnation, Desperate Housewives, Dragon Age: Origins, FIFA 08, 10, 12, Ghostbusters, Grand Ages: Rome, Hellgate London, Sabotain, Sims 2 and Expansion Packs, The Sims 3: Create A World, Create A Pattern, video games for children [Aladdin, Brother Bear, Chicken Little 1, Chicken Little 2, Disney Princess, Cinderella: Royal Wedding, Cinderella’s Fairy Castles, Donald Duck, My Horse and Me, Narnia: The Lion, The Witch and the Wardrobe, Narnia: Prince Caspian, Piglet’s Big Game, Tarzan 2, Tigger’s Honey Hunt], Wheelman, Witcher 2: Assassins of Kings, EULA)***